

Corrigé du bac 2015 : Espagnol LV2

Séries S-ES-L – Liban

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2015

ESPAGNOL

LANGUE VIVANTE 2

SERIES GENERALES

Séries ES/S

Durée de l'épreuve : 2 heures

- Coefficient de l'épreuve : 2

Série L

Durée de l'épreuve : 3 heures

- Coefficient de l'épreuve de Langue vivante obligatoire (LVO) : 4

- Coefficient de l'épreuve de LVO + Langue vivante approfondie (LVA) : 8

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Compréhension	10 points
Expression	10 points

Correction proposée par un professeur d'espagnol pour le site
www.sujetdebac.fr

I – COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Document 1

1. ¿Cuál es la actitud del padre de Virgilio?

- a) El padre anima a su hijo a estudiar.
- b) ~~La cultura es un asunto que lo deja indiferente.~~
- c) ~~El padre piensa que estudiar es algo inútil.~~

Elige la respuesta correcta y justifica tu respuesta con un elemento sacado del texto.

El padre de Virgilio anima a su hijo a estudiar, diciendo por ejemplo: “Estudia Virgilio, estudia” (l. 9).

2. Apunta una frase del texto que nos muestra que unos alumnos estaban a favor de la lectura.

Unos alumnos estaban a favor de la lectura, es decir “algunos listillos” (l. 12).

3. Demuestra que Virgilio tenía prejuicios sobre los escritores citando dos elementos del texto.

Virgilio tenía prejuicios sobre los escritores: según él, todos estaban “muertos” o “viejos, viejísimos” (l. 18).

4. En la lista siguiente, escoge la afirmación correcta y justifica tu respuesta con un elemento del texto:

- a) ~~Virgilio no pudo leer el libro.~~
- b) ~~Virgilio tiró el libro.~~
- c) El libro acabó por seducir a Virgilio.
- d) ~~El libro dejó a Virgilio indiferente.~~

El libro acabó por seducir a Virgilio: se ve en las últimas palabras del texto, “A la tercera, ya estaba enganchado.” (l. 34-35).

Document 2

5. Di si la afirmación siguiente es verdadera o falsa y justifica tu respuesta apuntando un elemento del texto:

“Para el escritor, leer es más importante que estudiar.”

Para el escritor, leer es más importante que estudiar: en efecto, dice “No recuerdo nada de lo que he estudiado, pero sí recuerdo todo lo que he leído.” (l. 11-12).

Document 3

6. Elige la respuesta correcta y justifica tu respuesta con un elemento del texto:

La escritora Sarah Lark...

- a) ...está muy atenta a sus lectores.
- b) ~~...se conforma con vender sus libros.~~
- c) ~~...se aprovecha del evento para visitar el país.~~

La escritora Sarah Lark está muy atenta a sus lectores: “firmó ejemplares de todos sus libros y atendió a todos los que se acercaron hasta la caseta de la feria.” (l. 3-4).

Répondre en français à la question suivante :

Documents 2 et 3

7. Quelle vision de l'écrivain nous livrent les documents 2 et 3 ? (5 lignes)

Les documents 2 et 3 font apparaître l'écrivain comme un être humain normal, qui fait même rire les élèves, contrairement à ce qu'attendait Virgilio. L'auteur ne fait pas qu'écrire des livres : il aime exprimer ses opinions et échanger avec ses lecteurs, comme le montrent la venue en classe de l'écrivain dans le deuxième document ou la Foire du Livre de Saragosse avec la présence de Sarah Lark dans le troisième texte.

Document 3

8. (Filière L LVA uniquement)

A partir de dos elementos sacados del artículo, muestra que una feria del libro tiene por objetivo acercar a escritores y lectores.

Dos elementos sacados del texto muestran que una feria del libro tiene por objetivo acercar a escritores y lectores: en efecto, hay “encuentros con los lectores” (l. 1) y “Los asistentes intercambiaron sus opiniones con la autora” (l. 5).

II – EXPRESSION ECRITE

Il y a trois sujets différents selon la filière du candidat (S, ES, L LVA ou L LVO).

- Les candidats des séries S-ES doivent traiter le sujet **1 ou 2**.
- Les candidats de la série L LVO doivent traiter les sujets **1 et 2**.
- Les candidats de la série L LVA doivent traiter les sujets **1, 2 et 3**.

1) ¿Qué aspectos de la noción “Espacios e intercambios” permite ilustrar este dossier? (15 líneas)

Indications pour la rédaction :

Il s'agit de s'interroger sur les mots « espaces » et « échanges », tout en repérant au sein des documents ce qui relève ou non de la notion qui est au cœur du sujet. Les éléments pertinents sont ensuite à hiérarchiser dans une réponse argumentée, chaque idée étant appuyée par un élément solide et reliée à une autre grâce à des connecteurs logiques notamment.

Proposition de correction :

La noción “Espacios e intercambios” se nota mucho en el dossier, con diferentes aspectos. Primero, hay varios espacios. Podemos notar el de la clase. El segundo espacio es Zaragoza, con su feria del libro que empieza gracias a una autora alemana viviendo en Almería, Sarah Lark. La ciudad así se dedica a la lectura, específicamente en una forma internacional. El último espacio es más abstracto: es el de la lectura de un libro, es decir de una historia única y especial. Se trata de un espacio de evasión mágica, como lo da a ver la cita de Rosa Figuer en el tercer documento: “he podido llegar hasta Nueva Zelanda sin moverme de casa” (l. 6-7).

Hay un punto común que une los espacios: todos sirven para intercambios. En clase, se trata de un intercambio entre los alumnos y el autor del libro que han tenido que leer. El escritor incluso comparte con los asistentes elementos de su

historia personal, al contar cómo su entretenimiento le salvó la vida. Luego, en la feria, los admiradores quieren firmas y dicen a la autora cuánto han querido leer su obra. El encuentro es algo impresionante, dado que se puede ver a artistas de carne y hueso. Finalmente, la lectura constituye un intercambio entre el lector y la historia. El lector descubre personajes, experiencias o lugares y tipos de vida: está viajando. Para concluir, podemos hablar de intercambios y, sobre todo, de espacios sin límites.

2) Cuenta una experiencia en la que, gracias a la lectura o a otro entretenimiento, has podido evadirte de tu vida diaria. (15 líneas)

Indications pour la rédaction :

Le but du sujet est de s'exprimer quant à sa vie personnelle, certes, mais de façon organisée : il s'agit d'ordonner les éléments, de les relier grâce à des connecteurs logiques pour former un ou plusieurs paragraphes argumentés au sein desquels la langue est soignée. Effectivement, le correcteur n'est pas là pour juger votre passion, mais pour évaluer votre niveau d'expression en langue espagnole.

Proposition de correction :

A mi parecer, tocar el piano, y sobre todo cantar, me permitieron evadirme de mi vida diaria. Me gusta leer, pero leer es una actividad cotidiana, en la escuela o durante mi tiempo libre, mientras cantar es una pasión. Siempre me gustó escuchar música, como la de Stevie Wonder por ejemplo, e incluso tuvo la ilusión de asistir a uno de sus conciertos en Europa, en Luxemburgo el año pasado.

Así tomó clases de solfeo, piano y canto para hacer como los artistas a quienes escuchaba cada día. Se notaban dos dimensiones en esta pasión: el placer, sin duda, pero también el trabajo, es decir aprender y repetir mucho las canciones para verse cada vez más progresar.

En efecto, había exámenes a finales del año, además de conciertos: éstos eran momentos fabulosos y me gustaba el escenario. Incluso me fue a un reparto para una emisión de televisión a propósito del canto. No fue un éxito pero esto representó algo rico e inolvidable, una manera de experimentar lo que antes sólo había visto en la pantalla.

Por eso puedo afirmar que pasar tiempo en la escuela de música, sobre todo con profesores de calidad, era evadirse de la vida diaria. Constituía un momento especial, por la tarde, después del colegio y luego después del instituto, una evasión hacia otro mundo. En este mundo muchos problemas u otras cosas desaparecían. Sólo importaban el arte musical y la creación artística.

3) Explica y comenta “Estudia Virgilio, estudia o serás un burro como yo, que no tuve tus oportunidades.” (línea 9)

Indications pour la rédaction :

Il s'agit de comprendre le sens de la phrase, le message que le père fait passer à son fils, afin d'en repérer les enjeux pour pouvoir expliquer et commenter la citation. Il demeure possible de faire des hypothèses. Enfin, il importe que l'argumentation soit solide, aussi bien au niveau du fond que de la forme.

Proposition de correction :

En cuanto a la cita “Estudia Virgilio, estudia o serás un burro como yo, que no tuve tus oportunidades.”, podemos suponer que el padre de Virgilio no tuvo la oportunidad de estudiar: por eso quiere que su hijo disfrute de su posibilidad de ir a la escuela.

Además, el padre era joven en otra época y quizás incluso no fuera a la escuela y no supiera leer. Eso podría explicar su rechazo de la lectura y su manera de considerarse como un “burro”, es decir como una bestia, ni siquiera como un hombre inteligente.

Por lo contrario, Virgilio puede estudiar: así su padre quiere que sea serio y que tenga éxito escolar. La meta es tener buenas condiciones de vida, como lo había resumido una cita del documento 1: “Y estudiar había que hacerlo para aprender, no ser un ignorante, sacarse un diploma para encontrar un trabajo.” (l. 4-6).